



UNIVERSIDAD DE CHILE
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y HUMANIDADES
ESCUELA DE PREGRADO



PROGRAMA DE CURSO		
1. Nombre de la actividad curricular Seminario de Grado II: Lingüística Aplicada al Análisis de Corpus Forense		
2. Nombre de la actividad curricular en inglés Applied Linguistics in the Analysis of Forensic Corpus		
3. Unidad Académica / organismo de la unidad académica que lo desarrolla Facultad de Filosofía y Humanidades / Departamento de Lingüística		
4. Horas de trabajo semanal	Presencial 3,0	No presencial 9,0
5. Tipo de créditos	SCT	
6. Número de créditos SCT – Chile	8	
7. Requisitos	• Seminario de Grado I • Lengua Inglesa Post-Intermedio II • Taller de Fundamentos de la Investigación Lingüística	
8. Propósito general del curso	En orden cronológico: • ESPECIFICAR un marco metodológico pertinente al problema. • FORMALIZAR los datos ya obtenidos. • REPORTAR formalmente los resultados del análisis ya realizado. • REDACTAR el Informa Final. A lo largo del semestre: • DESARROLLAR habilidades de trabajo en investigación en lingüística aplicada al corpus forense. • DESARROLLAR hábitos de trabajo académico en equipo.	
9. Competencias a las que contribuye el curso	• COMPETENCIA 1: Comunicarse de modo eficiente en lengua inglesa.	



UNIVERSIDAD DE CHILE
FACULTAD DE FILOSOFIA Y HUMANIDADES
ESCUELA DE PREGRADO



	• COMPETENCIA 2: Aplicar perspectivas teórico-descriptivas y metodológicas en el análisis lingüístico de la lengua inglesa. • COMPETENCIA 6: Participar en investigaciones en el contexto de los estudios de la lingüística aplicada al estudio de la lengua inglesa y de segundas lenguas, y de la literatura de las culturas de habla inglesa, que incidan en el desarrollo cultural de su comunidad.
10. Subcompetencias	• SC 1.2 Produce diferentes tipos de discursos orales y escritos en lengua inglesa a nivel general y específico. • SC 2.1 Analiza aspectos lingüísticos relevantes de la lengua inglesa en sus diferentes niveles de descripción. • SC 2.2 Analiza aspectos lingüísticos relevantes de la lengua inglesa desde una perspectiva interdisciplinaria. • SC 2.3 Analiza diferentes modalidades y manifestaciones discursivas en lengua inglesa. • SC 6.2 Participa en trabajos de investigación en los que aplica perspectivas teórico-descriptivas y metodológicas de la lingüística inglesa. • SC 6.3 Participa en trabajos de investigación en el ámbito de los estudios de adquisición de lengua inglesa y segundas lenguas.
11. Resultados de Aprendizaje 1. Utiliza las herramientas teóricas y metodológicas de la lingüística aplicada al análisis de corpus forense, en línea con el diseño ya elaborado en Seminario de Grado I. 2. Formula, analiza y resuelve los problemas teóricos y prácticos del objeto de investigación delimitado en Seminario de Grado I. 3. Elabora un Informe Final escrito en lengua inglesa, de naturaleza coherente, acotada e integradora, de acuerdo con los criterios exigibles para una investigación de pregrado, con el fin de comunicar los resultados de su investigación a sus pares y a la comunidad académica en general.	
12. Saberes / contenidos Saberes / contenidos relevantes a nivel general (extractados del Perfil de Egreso de la	



Licenciatura en Lingüística y Literatura Inglesas):

- a) Los niveles de análisis lingüístico de la lengua inglesa: fonético y fonológico, léxico y morfosintáctico, semántico y pragmático, textual y discursivo.
- b) Las diversas corrientes teórico-descriptivas y metodológicas de la lingüística intra e interdisciplinarias.
- j) Las principales características del discurso, oral y escrito, utilizado en contextos académicos en lengua inglesa.
- i) Metodologías para la investigación lingüística.

Saberes / contenidos relevantes a nivel específico (propios de este curso electivo):

- 1. Bases esenciales de los estudios de Lingüística Forense.
- 2. Límites teórico-metodológicos de la Lingüística Forense.
- 3. Herramientas de la lingüística aplicada al análisis de corpus forense.
- 4. Características del género judicial.
- 5. Características generales del evento de habla “juicio oral penal” en el sistema judicial estadounidense.
- 6. Dimensiones macro y micro relevantes para el análisis del discurso de un corpus forense.
- 7. Naturaleza gramatical, pragmática y discursiva de la formulación de preguntas en el contexto del interrogatorio judicial.

13. Metodología

- 1. Trabajo personal (i.e., fuera de la sala de clases) de alta demanda.
- 2. Sesiones (Zoom) de socialización de avance en el análisis.
- 3. Sesiones (Zoom) de resolución grupal de problemas teórico-metodológicos durante el análisis.
- 4. Sesiones (Zoom) de revisión del Informe Final.

14. Evaluación

De acuerdo al Artículo N° 41 del Reglamento Específico del Plan de Formación del Licenciado en Lengua y Literatura Inglesas, la calificación del Informe Final constituye el 100% de la calificación de Seminario de Grado II. A su vez, esta calificación constituirá el 50% de la calificación final del Seminario de Grado.

15. Requisitos de aprobación

Nota de aprobación mínima: 4.0

Asistencia obligatoria mínima: 90%

16. Palabras Clave

Lingüística Aplicada; Lingüística Forense; juicios orales; sistema judicial estadounidense; inglés



17. Bibliografía Obligatoria (no más de 5 textos)

COULTHARD, M. and A. JOHNSON. (2007). *An introduction to forensic linguistics: Language in evidence*. London / New York: Routledge.

FALCES SIERRA, M. and J. SANTANA LARIO (2002). "Any statement you make can be used against you in a court of law: Introducción a la lingüística forense". *A Life in Words. A Miscellany Celebrating Twenty-Five Years of Association between the English Department of Granada University and Mervyn Smale (1977-2002)*. Editorial de la Universidad de Granada: Granada, pp. 267-280.

GIBBONS, J. and M.T. TURELL (Eds.). (2008). *Dimensions of forensic linguistics (Vol. 5)*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

RAMÍREZ Salado, M. (2017). "Antecedentes de la lingüística forense: ¿desde cuándo se estudia el lenguaje como evidencia?". *Pragmalingüística* 25, pp. 525-539

SHUY, R. W. (1998). *The language of confession, interrogation and deception*. London: Sage.

18. Bibliografía Complementaria

Adams-Quackenbush, Nicole & Horselenberg, Robert & Tomas, Frédéric & Koppen, Peter. (2019). Detecting guilt presumption in a police-suspect interview: An evaluation of the questions in a dutch murder case. *International Investigative Interviewing Research Group*, 10(1), 37-60.

Ainsworth, J. (2007). Linguistic ignorance or linguistic ideology?: Sociolinguistic and pragmatic issues in police interrogation rules. Paper presented at the Fifteenth Annual Symposium About Language and Society, Austin, TX.

Aldridge, M., 2010. Vulnerable witnesses in the Criminal Justice System. In: *The Routledge Handbook Of Forensic Linguistics*, 1st ed. New York: Malcolm Coulthard and Alison Johnson, pp. 296-215.

Aldridge, M., & Luchjenbroers, J. (2008). Vulnerable witnesses and problems of portrayal: A consideration of videotaped police interviews in child rape cases. *Journal of English Linguistics*, 36(3), 266–284. <https://doi.org/10.1177/0075424208321205>.

Bolden, G. B. (2010). 'Articulating the unsaid' via and-prefaced formulations of other's talk. *Discourse Studies*, 12 (1), 5-32.

Chiricos, T & Pickett, J. (2012). Controlling other people's children: Racialized views of delinquency and whites' punitive attitudes toward juvenile offenders. *Criminology*, 50(3), 673-710.

Cooper, P., Dando, C., Ormerod, T., Mattison, M., Marchant, R., Milne, R., & Bull, R. (2018). One step forward and two steps back? The "20 Principles" for questioning vulnerable witnesses and the lack of an evidence-based approach. *The International Journal of Evidence & Proof*, 22(4), 392–410. <https://doi.org/10.1177/1365712718793435>.

Eades, D. (2006). Interviewing and examining vulnerable witnesses. *Encyclopedia of Language & Linguistics*. <https://doi.org/10.1016/B0-08-044854-2/00700-8>.



UNIVERSIDAD DE CHILE
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y HUMANIDADES
ESCUELA DE PREGRADO



- Ehmer, O. & Rosemeyer M. (2018). When “questions” are not questions. Inferences and conventionalization in Spanish but-prefaced partial interrogatives. *Open linguistics*, 4(1), 70-100.
- Ellis, J. & Luckasson A. (1985). Mentally Retarded Criminal Defendants. *The George Washington Law Review*, 53, pp. 414-493.
https://digitalrepository.unm.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1571&context=law_faculty_scholarship
- Farrugia L, Gabbert F. (2019) Vulnerable suspects in police interviews: Exploring current practice in England and Wales. *Journal of Investigative Psychology and Offender Profiling*, 17(1), 1-14.
<https://doi.org/10.1002/jip.1537>.
- Fraser, B. (1999). What are discourse markers? *Journal of Pragmatics* 31 (7), 931-952.
- Garrett, B. (2010). The substance of false confessions. *Stanford Law Review*, 62(4), 1051-1118.
Retrieved 18 August 2020, from <http://www.jstor.com/stable/40649624>.
- Ghandnoosh, N & Lewis C. (2014). *Race and punishment: Racial perceptions of crime and support for unitive policies*. The Sentencing Project. <https://www.sentencingproject.org/wp-content/uploads/2015/11/Race-and-Punishment.pdf>.
- Goff, P. A., Jackson, M. C., Culotta, C. M., & DiTomasso, N. A. (2014). The essence of innocence: Consequences of dehumanizing black children. *Journal of Personality and Social Psychology*, 106(4), 526-545.
- Gudjonsson, G. (2018). *The psychology of false confessions* (1st ed., pp. 63-85). John Wiley & Sons Ltd.
- Hale, S. B. (2004). *The Discourse of Court Interpreting: Discourse practices of the law, the witness and the interpreter* (pp. 61-86). John Benjamins Publishing Company.
- Haworth, K. (2006). The dynamics of power and resistance in police interview discourse. *Discourse & Society*, 17(6), 739-759.
- Haworth, K. (2013). Language of police interview. In C. A. Chapelle (Ed.), *The Encyclopedia of Applied Linguistics*, (pp. 1-6).
- Henkel, L., & Coffman, K. (2004). Memory distortions in coerced false confessions: a source monitoring framework analysis. *Applied Cognitive Psychology*, 18(5), 567-588.
<https://doi.org/10.1002/acp.1026>.
- Heritage, J. & Sorjonen M. L. (1994). Constituting and maintaining activities across sequences: And-prefacing as a feature of question design. *Language in Society*, 23(1), 1-29.
- Heydon, G. (2005). *The language of police interviewing: A critical analysis*. Palgrave Macmillan.
- Holt, E. & Johnson, A. (2010). Socio-pragmatic aspects of legal talk: Police interviews and trial discourse. In M. Coulthard & A. Johnson (Eds.), *The Routledge Handbook of Forensic Linguistics* (pp. 21-36). Routledge Taylor & Francis.
- Houwen, F. & Jol, G. (2016). Negotiating the right to remain silent in inquisitorial trials. In S. Ehrlich, D. Eades & J. Ainsworth (Eds.), *Discursive Constructions of Consent in the Legal Process* (pp. 264-288). Oxford University Press.



- Janzen, K. (2019). Coerced fate: How negotiation models lead to false confessions. *The Journal of Criminal Law and Criminology*, 109(1), 71-102.
- Johnson, A. (2002). So . . . ? : Pragmatic implications of so-prefaced questions in formal police interviews. In J. Cotterill (Ed.), *Language in the Legal Process* (pp. 91-110). Palgrave Macmillan.
- Leo, R. (2008). Constructing Culpability. In *Police Interrogation and American Justice* (pp. 165-194). Harvard University Press.
- Leveritt, M. (2002). *Devil's Knot: The true story of the West Memphis Three*. Atria Books.
- Matsumoto, K. (1999). And-prefaced questions in institutional discourse. *Linguistics*, 37(2), 251-274.
- Norr, Andrea & Kukucka, Jeff. (2020). Racial bias in the interpretation of police interrogations.
- Redlich, A. D., Summers, A., & Hoover, S. (2010). Self-reported false confessions and false guilty pleas among offenders with mental illness. *Law and Human Behavior*, 34(1), 79-90. <https://www.jstor.org/stable/40608061>
- Rock, F. (2015). Police interview discourse. In K. Tracy, T. Sandel, & C. Ilie (Eds.), *The International Encyclopedia of Language and Social Interaction*, (pp. 1-6).
- Rogal, L. (2017). Protecting persons with mental disabilities from making false confessions: The Americans with Disabilities Act as a safeguard. *New Mexico Law Review*, 47(1), 64-98.
- Schatz, S. (2018). Interrogated with intellectual disabilities: The risks of false confession. *Stanford Law Review*, 70(2), 643-690.
- Shuy, R. (2017). *Deceptive ambiguity by police and prosecutors*. Oxford University Press. <https://doi.org/10.1093/oso/9780190669898.001.0001>
- Slobogin, C. (2017). Manipulation of suspects and unrecorded questioning: After fifty years of Miranda jurisprudence, still two (or maybe three) burning issues. *Boston University Law Review*, 97(3), 1157-1196.
- Srivatsav, M., Luke, T., Granhag, P., & Vrij, A. (2020). How do the questions asked affect suspects' perceptions of the interviewer's prior knowledge? *Journal of Investigative Psychology and Offender Profiling*, 17(2), 160-172. <https://doi.org/10.1002/jip.1546>
- Thompson, L. & McCabe, R. (2016). 'Good' communication in schizophrenia: A conversation analytic definition. In M. O'Reilly & J. N. Lester (Eds.), *The Palgrave Handbook of Adult Mental health* (pp. 394-418). Palgrave Macmillan.
- Xie C. (2003). [Review of the book Power talk: Language and interaction in institutional discourse, by J. Thornborrow]. *Discourse & Society* 14(4), 528-529. <https://www.jstor.org/stable/42888588>
- Van Dijk, T. (1992). Discourse and the denial of racism. *Discourse & Society* 3(1), 87-118. <https://doi.org/10.1177/0957926592003001005>
- Wang, J. (2009). Theoretical Interpretations of Questions and Power Relations. In W. Cheng & K. Kong (Eds.), *Professional Communication: Collaboration between Academics and*



UNIVERSIDAD DE CHILE
FACULTAD DE FILOSOFIA Y HUMANIDADES
ESCUELA DE PREGRADO



Practitioners (pp.148–169). Hong Kong University Press.
<https://doi.org/10.5790/hongkong/9789622099654.003.0009>

19. Recursos web

- 1) Corpus (transcripciones de declaraciones judiciales y/o policiales que serán definidas por el grupo, con ayuda de la profesora)
- 2) Textos para contextualizar el caso que constituye el corpus (identificados por el grupo y la profesora)

20. RUT y Nombre del Profesor Responsable

10.800.739-7

Pascuala Infante Arriagada